

北海道大学北方生物圏フィールド科学センター研究生出願要領(継続含む)

Application Guidelines for Research Students

北海道大学研究生規程(平成3年3月20日付け海大達第3号)に定めるもののほか、これによるものとする。

In addition to what is stipulated in the Hokkaido University Research Student Regulations (海大達 No. 3, dated 20 March 1991), this shall apply.

In addition to what is provided for in the Regulations for Research Students of Hokkaido University (Kai University Directive No. 3, dated 20 March 1991), this shall apply.

【4月期入学】October enrollment

<p>1. 出願期間 Application Period</p> <p>※期限後は、いかなる理由があっても受理しない。 After the deadline, they will not be accepted for any reason.</p>	<p>① 令和5年12月4日(月) 正午 ~ 令和5年12月8日(金) 17:00 From 12:00 on Dec 4(Mon.), 2023 ~ To 17:00 on Dec 8(Fri.), 2023 ※外国に居住する(査証を取得する必要のある)留学生を対象とする For international students who are not living in Japan.</p> <p>② 令和6年2月26日(月) 正午 ~ 令和6年3月5日(火) 正午 From 12:00 on Feb 26(Mon.), 2024 ~ To 12:00 on Mar 5(Tue.), 2024 ※日本に居住する学生を対象とする For students who are living in Japan.</p>
<p>2. 出願資格 Application qualification</p>	<p>① 大学を卒業した者、又は大学院を修了した者 Those who have graduated from university or who have completed graduate school</p> <p>② 大学を卒業した者と同等以上の学力があると認められた者 (高等専門学校・短期大学・専修学校等卒業者など大学卒業資格を有していない者) Those who are recognized as having academic ability equivalent to or higher than those who have graduated from university (Those who do not qualify for university graduation, such as graduates of colleges of technology, junior colleges, and vocational schools)</p>
<p>3. 出願書類 Application Materials</p>	<p>出願前に必ず指導予定教員の承諾を得た上で指導予定教員に提出すること Application documents should be submitted to your prospective supervisor after his/her approval.</p> <p>① 研究生許可願(所定の様式1) Application for Research Student</p> <p>② 履歴書(所定の様式2) Curriculum Vitae ※本学所定の様式に記入し、提出すること。 Complete and submit the university's prescribed forms. ※出願前に必ず指導予定教員の承諾を得ること。 Be sure to obtain consent of acceptance from your prospective supervisor before applying.</p> <p>③ 最終出身学校の卒業・修了(見込)証明書[原本] Certificate of (expected) graduation/ completion [The original] ※卒業・修了見込証明書を提出した者は、入学が許可された場合、入学手続き時に卒業・修了証明書が必要になるため予め用意すること。 If you submit certificate of expected graduation at the time of application, you need to submit certificate of graduation at the time of admission procedure. Please prepare it before admission. ※証明書の原本が日本語又は英語以外の言語で書かれている場合は、「当該言語で書かれた証明書の原本」と「公的な和訳又は英訳の原本」の両方を添付すること。 If the transcript is issued in a language other than Japanese or English, please submit the original transcript in your native language and the original Japanese or English translation certified by an issuing institution or public notary. ※中華人民共和国(香港、マカオを除く)の大学出身者は、①~③の出願書類に加え、以下の書類を提出すること。 Applicants who graduated/ are expected to graduate from a university in China (excluding Hong Kong and Macau) must submit the documents below in addition to the above application documents.</p> <p>○既卒者/Graduates</p> <p>a 学歴証書電子登録票(教育部学历证书电子注册备案表) /Online Verification Report of Higher Education Qualification Certificate</p> <p>b 卒業証書、修了証書(毕业证书)/Graduation Diploma</p> <p>c 学位証書(学位证书)/Degree Diploma</p> <p>○卒業見込者/Expected Graduates</p> <p>a オンライン在籍認証レポート(教育部学籍在线验证报告) /Online Verification Report of Student Record</p> <p>上記のうち、書類 a は中華人民共和国教育部認証システム(中国高等教育学历证书查询 http://www.chsi.com.cn/xlcx/bgys.jsp)より取得してください。また、出願期間最終日時点でWeb認証の有効期限が15日以上残っていることを確認してください。 Obtain documents "a" above by requesting it at "中国高等教育学历证书查询": http://www.chsi.com.cn/xlcx/bgys.jsp Also be sure that there are 15 or more days left until the expiration date of the online verification as of the last day of the application period.</p>

	<p>④ 承諾書（様式任意）（会社等に勤務している者がその身分を失うことなしに志願する場合） Letter of commitment prepared by your immediate supervisor confirming that you are not being sent by your company to conduct research at the university for business purposes and a letter of approval prepared by your immediate supervisor indicating approval of your admission as a research student while being employed (any format) [Required only for those who belong to a private company when he/she enrolls at Hokkaido University as a research student.]</p> <p>⑤ パスポートまたは在留カード（両面）のコピー A copy of your Passport (Overseas residents) or residence card (Residents in Japan)</p> <p>⑥ 指導教員による研究計画書（様式任意） Research plan by academic advisor (any format)</p> <p>⑦ カラー写真2枚（縦34mm×横30mm, 縦40mm×横30mm） Two color copies of your photo (34mm×30mm, 40mm×30mm)</p> <p>⑧ 検定料受付証明書（E票）（原本） Notice of Completion of Application Payment ※検定料払込取扱票は「7. 出願・入学手続受付場所」で配布する。 Flywireによる海外からの送金となる場合は「7. 出願・入学手続受付場所」へ申し出ること The payment slip for the application fee will be distributed at "7. In the case of remittance from overseas, please contact the "7.</p>
4. 必要経費 Expenses	<p>(1) 検定料 Application Fee 9,800円/yen (2) 入学料 Enrollment Fee 84,600円/yen (3) 授業料 Tuition Fee 356,400円/yen (年額/per year)* *前期・後期に分けて納付する。 Students must make payment of tuition fee to the university once a semester (in May and November). ※既納の検定料・入学料・授業料は、いかなる場合があっても還付されない。 Be aware that the fees you pay to the university are non-refundable under any circumstances. ※国費留学生・中国政府派遣留学生は上記費用の支払いが免除される。 Scholarship students supported by MEXT (Japanese Government) or CSC (China Scholarship Council) are exempted from payment of all the fees listed above. 検定料 Application fee 9,800円 (Japanese yen) ※入学時・在学中に授業料改訂が行われた場合には、改定時から新授業料が適用される。 If any revision is made at the time of admission or while the student is enrolled, the new amount will apply as of the time of the revision.</p>
5. 出願方法 Application Procedures	<p>①指導を希望する教員に連絡し、受入の内諾を得る。 Contact your prospective supervisor, and get the consent of acceptance from him/her.</p> <p>②「研究生入学願書」の所定の欄に指導予定教員の署名を受ける。 Fill in the required information on the Application for Research Student and ask your prospective supervisor to sign and return the completed form with their signatures.</p> <p>③検定料を郵便振込、Flywireにて支払う。（詳細は、「4. 必要経費」を参照。） Pay Application Fee nation fee through Postal transfer or Flywire. (For details, please refer to "4. Expenses (1) Application Fee")</p> <p>④出願書類一式を指導教員に提出する。 Submit all the required documents to your prospective supervisor.</p> <p>※入学の可否（入学が認められた者については、入学に必要な手続きの案内を含む）については、3月中旬までに通知する。願書の住所に変更がある場合は「5. 出願書類提出先」の担当まで申し出ること。（12月の出願期間に出願した者における入学の可否については、1月下旬までに通知する。） The result of application will be announced to the applicant by the middle of March. For those who get permission of the enrollment will also receive the information for the required procedures. Please inform to "7. Reception place" when you change your "Current Address" written in your Application. (The result of application will be announced to the applicant by the end of January for those who apply during the period of December.)</p>
7. 出願・入学手続 受付場所 Reception place	<p>北海道大学北方生物圏フィールド科学センター 学術協力担当 Field Science Center for Northern Biosphere, Hokkaido University 〒060-0811 札幌市北区北11条西10丁目 N11W10, Kita, Sapporo, Hokkaido, JAPAN TEL : 011-706-2572 E-mail : kyoryoku@fsc.hokudai.ac.jp</p>
8. 備考 Notes	<p>①研究期間の途中で退学しようとするときは、その納期の属する授業料を納付した上で、北方生物圏フィールド科学センター長に退学願（所定の様式3）を提出すること。 If a student wishes to withdraw in the middle of the research term, he/she must pay the tuition fees due and then If you wish to withdraw in the middle of your research term, submit an application for withdrawal (prescribed Form 3) to the Director of the Field Science Centre for the Northern Biosphere.</p> <p>②その他、不明の事項がある場合は、「7. 出願・入学手続受付場所」へ問い合わせること。 If there are any other matters that are unclear, contact the "7. Application and enrolment reception points".</p>